

Montagehandleiding
 Fitting instruction
 Montageanleitung
 Description de montage
 Instrucciones de montaje
 Montagevejledning
 Monteringsveiledning
 Monteringshandledning
 Návod k montáži

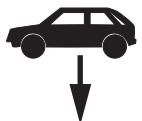
SAAB 9-5 SEDAN



10/1997 →



EC 94/20



2530 kg



1800 kg



75 kg

D

waarde
value
Wert
valeur

10,32 kN

NL	D	GB	N		
F	E	DK	S	CZ	

(c) BOSAL 22-01-2008

Rev. nr. 01

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

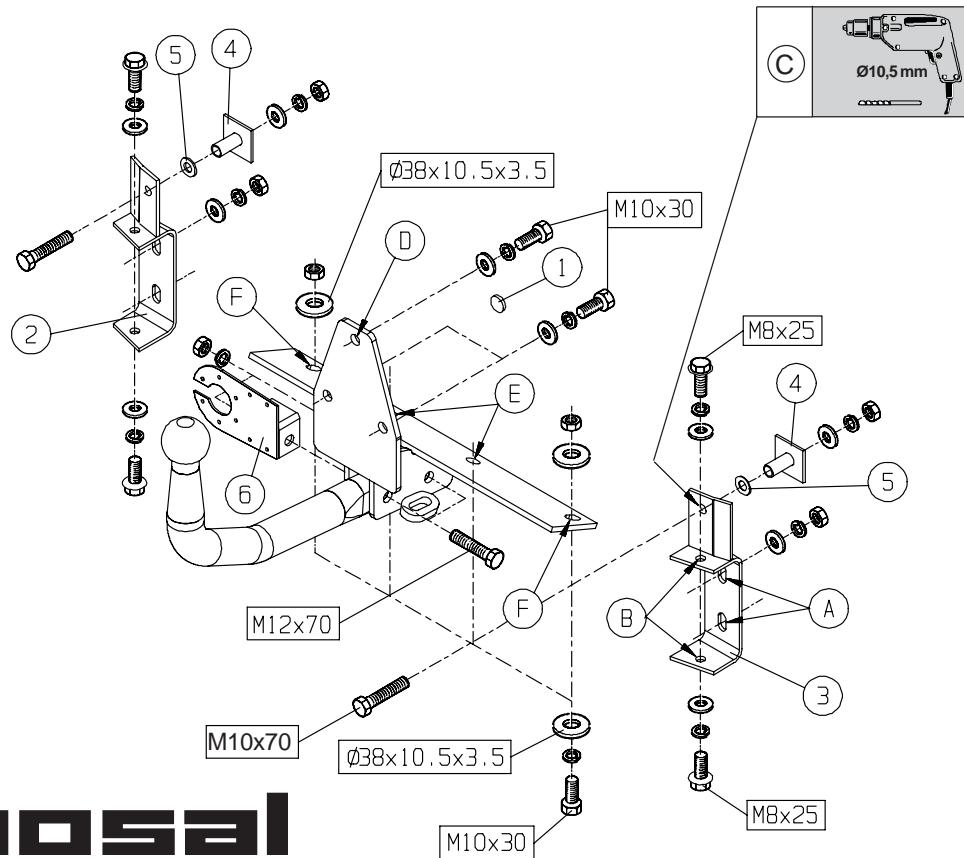
Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

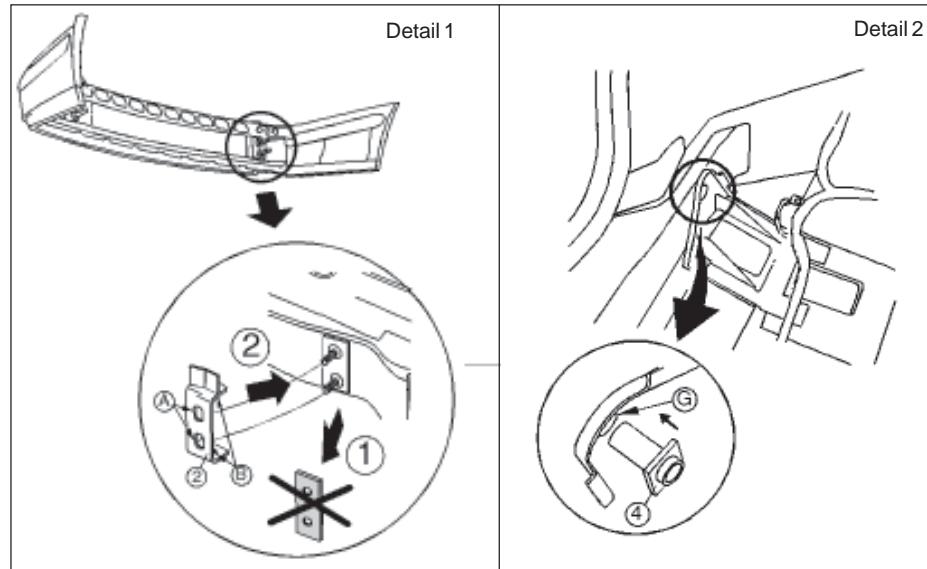
Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.

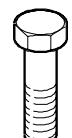
Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.



bosal



Megeleverde onderdelen
 Mitgelieferte Befestigungsteile
 Provided parts
 Materiel de fixation joint
 Piezas incluidas
 Medfølgende komponenter
 vedlagt festemateriell
 Medföljande monteringsmaterial
 Dodané upevňovací díly



6x M10
2x M12



2x rubber ring



4x M8
7x M10



1x M10



4x M8
11x M10
2x M12



6x Ø38x10,5x3,5

024751 SAAB 9-5 SEDAN MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder in de bagageruimte het achterpaneel en de bekleding aan de linker- en rechterzijde.
3. Demonteer de bumper en de hoekopvullingspanelen onder de achterlicht units.
4. Demonteer het sleepoog, deze komt te vervallen en plaats het rubber dopje "1" in het gat.
5. Verwijder de afstandsringen van de binnensbumper t.p.v. de bumper bevestigingsbouten. Plaats de verstevigingssteunen "2" en "3" op de bumper en bevestig deze t.p.v. de gaten "A" met de orginele bumper moeren, zie detail 1.
6. Boor de gaten "B" op ø6,5 mm in de binnensbumper en monteer de bouten M8x25, incl. veerringen en sluitringen. Aandraaien op het opgegeven moment. Verwijder de bumper moeren t.p.v. de gaten "A".
7. Plaats de afstandsbussen "4" in de gaten "C" in de bagageruimte, vlg. detail 2.
8. Boor de gaten "C" door het achterpaneel op ø10,5 mm.
9. Monteer de trekhaak t.p.v. de gaten "D" aan de binnensbumper met 3 bouten M10x30, incl. veerringen en sluitringen. Aandraaien op het opgegeven moment.
10. Plaats de bumper terug op de auto en bevestig deze met de 4 orginele bumper moeren.
11. Monteer de trekhaak aan de auto t.p.v. de gaten "E" met 2 bouten M10x30, incl. veerringen en ringen ø38x10,5x3,5.
12. Monteer de trekhaak t.p.v. de gaten "F" met 2 bouten M10x30, incl. veerringen, ringen ø38x10,5x3,5 en moeren M10.
13. Boor de gaten "C" door de verstevigingssteunen "2" en "3" op ø10,5 mm.
14. Plaats de rubberringen "5" tussen de auto en de verstevigingssteunen "2" en "3" en monteer deze met 2 bouten M10x70, incl. veerringen, sluitringen en moeren M10.
15. Monteer de kogel incl. de stekkerdoosplaat "6" aan de trekhaak met 2 bouten M12x70, incl. veerringen en moeren M12.
16. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
17. Monteer de hoekopvullingspanelen terug.
18. Monteer de binnensbekleding terug.
19. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

024751 SAAB 9-5 SEDAN ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängevorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Das Kunststoffabschlußblech und die Seitenverkleidung entfernen.
3. Den Stoßfänger und die Eckfüllung unter den Rückleuchten demontieren.
4. Die Abschleppöse demontieren (wird nicht mehr benötigt) und die Gummiabdichtung "1" in das Loch legen.
5. Die Distanzscheiben des Innenstoßfängers in der Position der Stoßfängerbefestigungsschrauben entfernen. Die Verstärkungstützen "2" und "3" auf den Stoßfänger legen und mit den originalen Stoßfängermuttern gemäß Detail 1 befestigen.
6. Die Löcher "B" auf ø 6,5 mm in den Innenstoßfänger bohren und die Schrauben M8x25, Federringe und Unterlegscheiben montieren. Anziehen mit einem Drehmoment von 23 Nm. Die Stoßfängermuttern an den Löchern "A" entfernen.
7. Die Distanzbuchs'en "4" in die Löcher "C" im Kofferraum gemäß Detail 2 legen.
8. Die Löcher "C" durch das Abschlußblech auf ø 10,5 mm bohren.
9. Die Anhängevorrichtung mit drei Schrauben M10x30, Federringen und Unterlegscheiben an den Innenstoßfänger (Löcher "D") montieren. Anziehen mit einem Drehmoment von 46 Nm.
10. Den Stoßfänger wieder an das Fahrzeug halten und mit den vier originalen Stoßfängermuttern befestigen.
11. Die Anhängevorrichtung mit zwei Schrauben M10x30, Federringen und Scheiben ø38x10,5x3,5 an das Fahrzeug (Löcher "E") montieren.
12. Die Anhängevorrichtung mit zwei Schrauben M10x30, Federringen, Scheiben ø38x10,5x3,5 und Muttern M10 an die Löcher "F" montieren.
13. Die Löcher "C" durch die Verstärkungstützen "2" und "3" auf ø 10,5 mm bohren.
14. Die Gummischeiben "5" zwischen das Fahrzeug und die Verstärkungsstützen "2" und "3" legen und mit zwei Schrauben M10x70, Federringen, Unterlegscheiben und Muttern M10 montieren.
15. Die Kugel und Steckdosenhalteplatte "6" mit zwei Schrauben M12x70, Federringen und Muttern M12 an die Anhängevorrichtung montieren.
16. Die Anhängevorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindingen, wie angegeben, nachziehen.
17. Die Eckfüllung wieder montieren.
18. Die Innenverkleidung wieder montieren.
19. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

024751 SAAB 9-5 SEDAN FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the synthetic rear panel and the side lining from the trunk.
3. Dismount the bumper and the corner filling panels below the rear light units.
4. Dismount the towing ring, this will no longer be used and place the rubber cap "1" in the hole.
5. Remove the spacers from the inside bumper in the position of the bumper fixation bolts. Place the reinforcement supports "2" and "3" on the bumper and mount these at the holes "A" using the original bumper nuts as shown in detail 1.
6. Drill the holes "B" to ø 6,5 mm in the inside bumper and mount the M8x25 bolts, spring washers and plain washers. Tighten the bolts with a torque value of 23 Nm.
Remove the bumper nuts at the holes "A".
7. Place the distance tubes "4" in the holes "C" in the trunk as shown in detail 2.
8. Drill the holes "C" through the rear panel to ø 10,5 mm.
9. Mount the towbar at the holes "D" on the inside bumper using 3 M10x30 bolts, spring washers and plain washers and tighten these bolts with a torque value of 46 Nm.
10. Remount the bumper using the 4 original bumper nuts.
11. Mount the towbar on the car at the holes "E" using 2 M10x30 bolts, spring washers and washers ø38x10,5x3,5.
12. Mount the towbar at the holes "F" using 2 M10x30 bolts, spring washers, washers ø38x10,5x3,5 and nuts M10.
13. Drill the holes "C" through the reinforcement supports "2" and "3" to ø 10,5 mm.
14. PLace the rubber rings "5" between the car and the reinforcement supports "2" and "3" and mount these using the 2 M10x70 bolts, spring washers, plain washers and nuts M10.
15. Mount the tow ball including socket plate "6" on the towbar using the 2 M12x70 bolts, spring washers and nuts M12.
16. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
17. Remount the corner filling panels.
18. Remount the side lining.
19. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

024751 SAAB 9-5 SEDAN DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever le panneau arrière synthétique et le revêtement à gauche et à droite dans le coffre.
3. Démonter le pare-chocs et les panneau de rembourrage du coin sous les feux arrières.
4. Démonter l'anneau de remorquage, il ne sera pas remonté et mettre le bouchon "1" dans le trou.
5. Enlever les entretoises du pare-chocs intérieur au niveau des boulons de fixation du pare-chocs. Mettre les supports de renfort "2" et "3" sur le pare-chocs et les fixer au niveau des trous "A" à l'aide des écrous du pare-chocs d'origine suivant le détail 1.
6. Percer les trous "B" au ø 6,5 mm dans le pare-chocs intérieur et monter les boulons M8x25, les rondelles grower et les rondelles plates. Bloquer ces boulons au couple de serrage de 23 Nm. Enlever les écrous du pare-chocs au niveau des trous "A".
7. Mettre les entretoises "4" dans les trous "C" dans le coffre suivant le détail 2.
8. Percer les trous "C" par le panneau arrière au ø 10,5 mm.
9. Monter l'attelage au niveau des trous "D" sur le pare-chocs intérieur à l'aide des 3 boulons M10x30, des rondelles grower et des rondelles plates. Bloquer ces boulons au couple de serrage de 46 Nm.
10. Remettre le pare-chocs et le fixer à l'aide des 4 écrous du pare-chocs d'origine.
11. Monter l'attelage sur la voiture au niveau des trous "E" à l'aide des 2 boulons M10x30, des rondelles grower et des rondelles ø38x10,5x3,5.
12. Monter l'attelage au niveau des trous "F" à l'aide des 2 boulons M10x30, des rondelles grower, des rondelles ø38x10,5x3,5 et des écrous M10.
13. Percer les trous "C" par les supports de renfort "2" et "3" au ø 10,5 mm.
14. Placer les rondelles de caoutchouc "5" entre la voiture et les supports de renfort "2" et "3" et les monter à l'aide des 2 boulons M10x70, des rondelles grower, des rondelles plates et des écrous M10.
15. Monter la boule et le support de prise "6" sur l'attelage à l'aide des 2 boulons M12x70, des rondelles grower et des écrous M10.
16. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
17. Remonter les panneau de rembourrage du coin.
18. Remonter le revêtement intérieur.
19. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

024751 SAAB 9-5 SEDAN INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar el panel trasero del maletero y la alfombra a la izquierda y a la derecha.
3. Desmontar el parachoques y los paneles de relleno de los ángulos, los cuales se encuentran debajo del conjunto de pilotos traseros.
4. Desmontar la argolla de remolque que ya no se utiliza. Colocar la cápsula de caucho "1" en el orificio.
5. Retirar los anillos de separación del parachoques interior, donde se encuentran los puntos de fijación del parachoques. Colocar los soportes de refuerzo "2" y "3" en el parachoques y fijarlos en los orificios "A" por medio de las tuercas originales del parachoques, ver detalle 1.
6. Taladrar los orificios "B" con un diámetro de 6,5 mm en el parachoques interior y montar los pernos M8x25 con inclusión de aros elásticos y arandelas.
Enroscar con el par de apriete indicado.
Retirar las tuercas de parachoques de los orificios "A".
7. Colocar los tubos distanciadores "4" en los orificios "C" del maletero, ver detalle 2.
8. Taladrar los orificios "C" a través del panel trasero con un diámetro de 10,5 mm.
9. Montar el gancho de remolque en los orificios "D" del parachoques interior por medio de 3 pernos M10x30, con inclusión de aros elásticos y arandelas. Enroscar con el par de apriete indicado.
10. Colocar de nuevo el parachoques en el automóvil y fijarlo por medio de las 4 tuercas originales del parachoques.
11. Montar el gancho de remolque en el automóvil, en los orificios "E", por medio de 2 pernos M10x30, con inclusión de aros elásticos y anillos ø38x10,5x3,5.
12. Montar el gancho en los orificios "F" por medio de 2 pernos M10x30, con inclusión de aros elásticos, anillos ø38x10,5x3,5 y tuercas M10.
13. Taladrar los orificios "C" a través de los soportes de refuerzo "2" y "3" con un diámetro de 10,5mm.
14. Colocar los anillos de caucho "5" entre el automóvil y los soportes de refuerzo "2" y "3" y montarlos por medio de 2 pernos M10x70, con inclusión de aros elásticos, arandelas y tuercas M10.
15. Montar la bola y la placa del enchufe "6" en el gancho por medio de 2 pernos M12x70, con inclusión de aros elásticos y tuercas M12.
16. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
17. Montar de nuevo los paneles de relleno de los ángulos.
18. Montar de nuevo las alfombras interiores.
19. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

024751 SAAB 9-5 SEDAN MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern bagpanelet i bagagerummet samt beklædningen i højre og venstre side.
3. Afmonter kofangeren og hjørnepanelerne under baglygtehederne.
4. Afmonter slæbekrogen, som bortfalder og anbring gummihætten "1" i hullet.
5. Fjern afstandsskiverne fra den indvendige kofanger ved kofangerens monteringsbolte. Anbring afstivningsstøtterne "2" og "3" på kofangeren og montér dem ved hullerne "A" med de originale møtrikker til kofangeren (se detaljetegning 1).
6. Bor hullerne "B" ud med ø6,5 mm i den indvendige kofanger og montér boltene M8x25, inkl. fjederskiver og planskiver.
Spændes med det angivne spændingsmoment.
Fjern møtrikkerne til kofangeren ved hullerne "A".
7. Anbring afstandsbsnningerne "4" i hullerne "C" i bagagerummet jvf. detaljetegning 2.
8. Bor hullerne "C" gennem bagpanelet med ø10,5 mm.
9. Montér trækkrogen ved hullerne "D" på den indvendige kofanger med 3 bolte M10x30, inkl. fjederskiver og planskiver. Spændes med det angivne spændingsmoment.
10. Sæt kofangeren på plads på bilen og montér den med de 4 oprindelige møtrikker.
11. Montér trækkrogen på bilen ved hullerne "E" med 2 bolte M10x30, inkl. fjederskiver og skiver ø38x10,5x3,5.
12. Montér trækkrogen på bilen ved hullerne "F" med 2 bolte M10x30, inkl. fjederskiver, skiver ø38x10,5x3,5 samt møtrikker.
13. Bor hullerne "C" gennem afstivningsstøtterne "2" og "3" med ø10,5 mm.
14. Anbring gummiringene "5" mellem bilen og afstivningsstøtterne "2" og "3" og montér disse med 2 bolte M10x70, inkl. fjederskiver, planskiver og møtrikker M10.
15. Montér kuglen, inkl. stikdåsepladen "6" på trækkrogen med 2 bolte M12x70, inkl. fjederskiver og møtrikker M12.
16. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttares:
M8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
17. Sæt hjørnepanelerne på plads.
18. Sæt inderbeklædningen på plads.
19. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

024751 SAAB 9-5 SEDAN MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinner seg på festepunktene.
2. Fjern det bakre panelet i bagasjerommet og bekledningen på høyre og venstre side.
3. Demonter støtfangeren og hjørnepanelene under bakklys-enhetene.
4. Demonter tauøyet som bortfaller og plasser gummiproppen "I" i hullet.
5. Fjern avstandstringene fra den indre støtfangeren ved støtfangerens festebolter.
Plasser avstivningsstøttene "2" og "3" på støtfangeren og fest disse ved hullene "A" med de originale støtfangermutrene (se illustrasjon 1).
6. Bor hullene "B" ut til ø6,5 mm i den indre støtfangeren og monter boltene M8x25, inkl. fjærringer og skiver.
Stram i henhold til oppgitt tilstramningsmoment.
Fjern støtfangermutrene ved hullene "A".
7. Plasser avstandsboassingene "4" i hullene "C" i bagasjerommet, jfr. illustrasjon 2.
8. Bor hullene "C" gjennom det bakre panelet ut til ø10,5 mm.
9. Monter tilhengerfestet ved hullene "D" på den indre støtfangeren med 3 bolter M10x30, inkl. fjærringer og skiver. Stram i henhold til oppgitt tilstramningsmoment.
10. Sett støtfangeren tilbake på plass på bilen og fest denne med de 4 originale støtfangermutrene.
11. Monter tilhengerfestet på bilene ved hullene "E" med 2 bolter M10x30, inkl. fjærringer og ringer ø38x10,5x3,5.
12. Monter tilhengerfestet ved hullene "F" med 2 bolter M10x30, inkl. fjærringer, ringer 38x10,5x3,5 og mutrer M10.
13. Bor hullene "C" gjennom avstivningsstøttene "2" og "3" ut til ø10,5 mm.
14. Plasser gummiringene "5" mellom bilen og avstivningsstøttene "2" og "3" og monter disse med 2 bolter M10x70, inkl. fjærringer, skiver og mutrer M10.
15. Monter kulan inkl. stikkontaktplaten "6" på tilhengerfestet med 2 bolter M12x70, inkl. fjærringer og mutrer M12.
16. Fest tilhengerfestet. Håndter i den forbindelse følgende tilstramningsmomenter:
M8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstramningsmomentene).
17. Sett hjørnepanelene tilbake på plass.
18. Sett den indre bekledningen tilbake på plass.
19. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødeslös eller ukyndig bruk. Ansvaret er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovbooken).

024751 SAAB 9-5 SEDAN MONTERINGSHANDLEDDNING

1. Avlägsna medföljande delar och monteringsmaterial från dragkroken. Avlägsna även eventuellt kitt vid fästpunkternas platser.
2. Avlägsna i bagageutrymmet bakpanelen och beklädnaden till höger och vänster.
3. Demontera kofångaren och hörnfyllnadspanelerna under bakklysmodulerna.
4. Demontera bogseringsöglan, denna förfaller, och sätt gummistoppen "I" i hålet.
5. Avlägsna distansbrickorna från kofångarens innanmäte vid kofångarens monteringsskruvar. Placerar förstärkningsstagen "2" och "3" på kofångaren och montera dem vid hålen "A" med kofångarens originalmuttrar, se detalj 1.
6. Borra hålen "B" ø6,5 mm i kofångarens innanmäte och montera skruvarna M8x25, inklusive fjäder- och planbrickor.
Drag åt bultarna med ett vridmoment av 23 Nm.
Avlägsna kofångarens muttrar från hålen "A".
7. Placerar distansbussningarna "4" i hålen "C" i bagageutrymmet, jfr. detalj 2.
8. Borra hålen "C" ø10,5 mm genom bakpanelen.
9. Montera vid hålen "D" dragkroken vid kofångarens innanmäte med 3 skruvar M10x30, inklusive fjäder- och planbrickor. Drag åt bultarna med ett vridmoment av 46 Nm.
10. Sätt tillbaka kofångaren på bilen och montera den med sina 4 originalmuttrar.
11. Montera dragkroken på bilen vid hålen "E" med 2 skruvar M10x30, inklusive fjäderbrickor och brickor ø38x10,5x3,5.
12. Montera dragkroken vid hålen "F" med 2 skruvar M10x30, inklusive fjäderbrickor, brickor ø38x10,5x3,5 och muttrar M10.
13. Borra hålen "C" genom förstärkningsstagen "2" och "3", ø10,5 mm.
14. Placerar gummibrickorna "5" mellan bilen och förstärkningsstagen "2" och "3" och montera dessa med 2 skruvar M10x70, inklusive fjäder- och planbrickor och muttrar M10.
15. Montera kulan inklusive kontaktplattan "6" vid dragkroken med 2 skruvar M12x70, inklusive fjäderbrickor och muttrar M12.
16. Montera dragkroken. Spän med momentnyckel enligt följande:
M8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefärl 1000 km körs (enligt angivna momentangivelser).
17. Sätt tillbaka hörnfyllnadspanelerna.
18. Sätt tillbaka innerbeklädnaden.
19. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

024751 SAAB 9-5 SEDAN NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontovalat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odmontovat umělohmotný zadní panel a postranní obložení z kufru.
3. Odstranit nárazník a panely vyplňující rohy pod částmi zadního osvětlení.
4. Odstranit tažný kroužek, ten již nebude dále použit a umístit na tento otvor gumovou ucpávku.
5. Odmontovat výplně z vnitřku umělohmotného nárazníku v místě šroubů fixujících nárazník. Umístit výztužné nosníky „2“ a „3“ na nárazník a připevnit je do otvorů „A“ pomocí originálních šroubů nárazníku tak, jak je znázorněno na detailu 1.
6. Vyvrtat otvory „B“ do průměru 6,5mm uvnitř umělohmotného nárazníku a připevnit šrouby M8x25, pružných a plochých podložek. Šrouby utáhnout točivým momentem 23 Nm. Odmontovat matice nárazníku v otvorech „A“.
7. Umístit distanční trubičky „4“ do otvorů „C“ v kufru tak, jak je znázorněno na detailu 2.
8. Vyvrtat otvory „C“ skrz zadní panel do průměru 10,5mm.
9. Připevnit tažné zařízení do otvorů „D“ na umělohmotném vnitřním nárazníku pomocí tří šroubů M10x30, pružných a plochých podložek a šrouby utáhnout točivým momentem 46 Nm.
10. Připevnit nazpět nárazník pomocí čtyř originálních matic nárazníku.
11. Připevnit tažné zařízení na vozidlo do otvorů „E“ pomocí dvou šroubů M10x30, pružných podložek a podložek o pr.38x10,5x3,5.
12. Připevnit tažné zařízení do otvorů „F“ pomocí dvou šroubů M10x30, pružných podložek, podložek o pr. 38x10,5x3,5 a matic M10.
13. Vyvrtat otvory „C“ skrz výztužné nosníky „2“ a „3“ do průměru 10,5mm.
14. Umístit gumové kroužky „5“ mezi vozidlo a výztužné nosníky „2“ a „3“ a připevnit je pomocí dvou šroubů M10x70, pružných, plochých podložek a matic M10.
15. Připevnit tažnou kouli včetně držáku zásuvky „6“ na tažné zařízení pomocí dvou šroubů M12x70, pružných podložek a matic M12.
16. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby utáhnout. Hodnoty točivého momentu:
M8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
17. Nasadit zpět panely vyplňující rohy.
18. Nasadit zpět postranní obložení.
19. Firma Bosal nenesе zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.

Montagehandleiding Fitting instruction Montageleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsveileddning Monteringshandledning Návod k montáži	SAAB 9-5 ESTATE	1998 →	EC 94/20	 2530 kg	 1800 kg	 75 kg	D waarde value Wert valeur	NL D GB N F E DK S CZ
TYPE: 024751	e4 00-1379			2530 kg	1800 kg	75 kg	10,32 kN	(c) BOSAL 22-01-2008 Rev. nr. 01

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

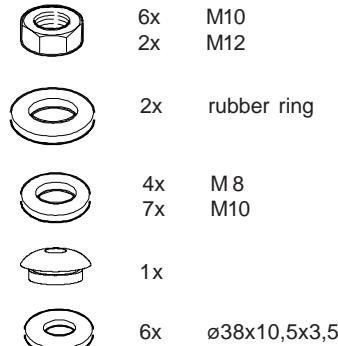
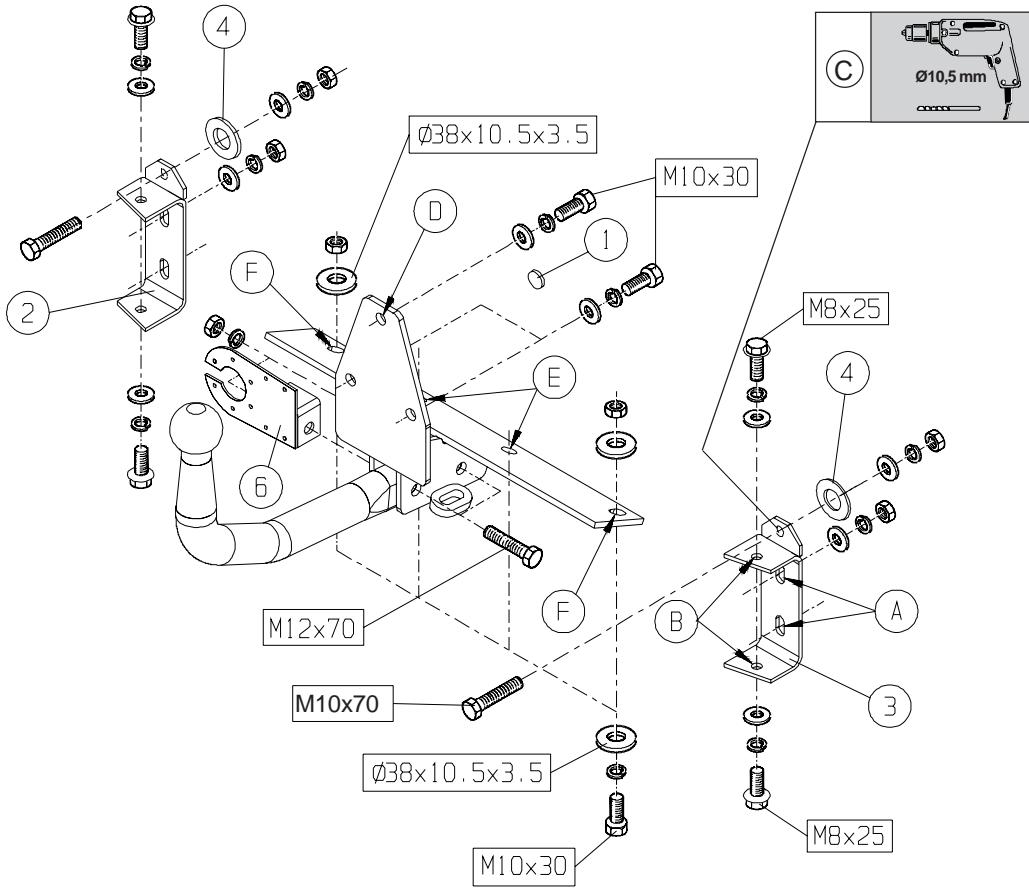
Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.

Megeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint
Piezas incluidas
Medfølgende komponenter
vedlagt festemateriell
Medföljande komponenter
Dodané upevnovací díly



024751 SAAB 9-5 ESTATE MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder in de bagageruimte links en rechts de hoekkopvullingspanelen incl. de daarondergelegen opbergvakken. Verwijder de 4 schuimplastic blokken.
3. Demonteer de bumper.
4. Demonteer het sleepoog, deze wordt niet meer gebruikt. Plaats rubber dopje "1" in het vrijgekomen gat.
5. Demonteer bumperdeel "8" van de bumper (zie detail 1).
6. Verwijder zowel links als rechts de schuimplastic vulblokken en maak hierin een uitsparing zoals aangegeven in detail 2.
7. Verwijder van de binnensbumper de vulplaatjes "7" (zie detail 1) en monteer de verstevigingsteunen "2" en "3" t.p.v. de gaten "A" m.b.v. 2 originele bumpermoeren.
8. Boor in de binnensbumper t.p.v. de gaten "B" 4 gaten van ø 6,5 mm en zet het geheel vast m.b.v. 4 bouten M8x25, veerringen en sluitringen. Verwijder de 2 originele bumpermoeren en herplaats de 2 schuimplastic vulblokken in de bumper.
9. Monteer de bumper t.p.v. de bovenste gaten "A" m.b.v. 2 moeren M10. Boor vanuit de bagageruimte t.p.v. gaten "C" 2 gaten van ø 10,5 mm via de buisjes, in het achterbord en vervolgens in de verstevigingsteunen "2" en "3" (zie detail 3). Houd rekening met de aanwezige bedrading!!.
Demonteer vervolgens weer de bumper.
10. Monteer de trekhaak t.p.v. de gaten "D" aan de binnensbumper m.b.v. 3 bouten M10x30, veerringen en sluitringen.
11. Plaats de rubberringen "4" tussen de auto en de verstevigingsteunen "2" en "3" en monteer deze t.p.v. de gaten "C" m.b.v. 2 bouten M10x70, veerringen, sluitringen en moeren (zie detail 3). Monteer vervolgens t.p.v. de gaten "A" de binnensbumper af m.b.v. 2 originele bumpermoeren M10, sluitringen, veerringen en moeren M10.
12. Monteer t.p.v. de gaten "E" 2 bouten M10x30, veerringen en ringen ø38x10,5x3,5.
13. Monteer t.p.v. de gaten "F" 2 bouten M10x30, veerringen, ringen ø38x10,5x3,5 en moeren.
14. Monteer de kogel en de stekkerdoosplaat "6" m.b.v. 2 bouten M12x70, veerringen en moeren.
15. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:

M 8 - 23 Nm

M10 - 46 Nm

M12 - 79 Nm

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

16. Monteer bumperdeel "8" terug (zie detail 1) en alle in punt 2 verwijderde onderdelen.
17. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

024751 SAAB 9-5 ESTATE ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängevorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Im Kofferraum links und rechts die Eckfüllung mit den darunter gelegenen Aufbewahrungsfächern entfernen.
Die vier Schaumstoffblöcke entfernen.
3. Den Stoßfänger demontieren.
4. Die Abschleppöse demontieren, diese wird nicht mehr benötigt. Die Gummikappe "1" in das vorhandene Loch legen.
5. Den Stoßfängerteil "8" vom Stoßfänger demontieren (siehe Detail 1).
6. Sowohl links als rechts die Schaumstofffüllblöcke entfernen und hier einen Ausschnitt gemäß Detail 2 vornehmen.
7. Die Füllplatten "7" vom Innenstoßfänger entfernen (siehe Detail 1) und die Verstärkungsstützen "2" und "3" mit zwei originalen Stoßfängermuttern an die Löcher "A" montieren.
8. In den Innenstoßfänger vier Löcher von ø 6,5 mm bohren (Löcher "B") und mit vier Schrauben M8x25, Federringen und Unterlegscheiben montieren. Die zwei originalen Stoßfängermuttern entfernen und die zwei Schaumstofffüllblöcke wieder im Stoßfänger anbringen.
9. Den Stoßfänger mit zwei Muttern M10 an die oberen Löcher "A" montieren.
Vom Kofferraum aus zwei Löcher ø 10,5mm durch die Buchsen, in das Abschlußblech (in Position der Löcher "C") und dann in die Verstärkungsstützen "2" und "3" bohren (siehe Detail 3).
Achtung für die E-Satz Montage! Den Stoßfänger wieder demontieren.
10. Die Anhängevorrichtung mit drei Schrauben M10x30, Federringen und Unterlegscheiben an den Innenstoßfänger (Löcher "D") montieren.
11. Die Gummischeiben "4" zwischen Fahrzeug und Verstärkungsstützen "2" und "3" legen und mit zwei Schrauben M10x70, Federringen, Unterlegscheiben und Mutter gemäß Detail 3 an die Löcher "C" montieren. Den Innenstoßfänger mit zwei originalen Stoßfängermuttern M10, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern M10 (Löcher "A") montieren.
12. Zwei Schrauben M10x30, Federringe und Scheiben ø38x10,5x3,5 an die Löcher "E" montieren.
13. Zwei Schrauben M10x30, Federringe, Scheiben ø38x10,5x3,5 und Muttern an die Löcher "F" montieren.
14. Die Kugel und die Steckdosenhalteplatte "6" mit zwei Schrauben M12x70, Federringen und Muttern montieren.
15. Die Anhängevorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
16. Den Stoßfängerteil "8" gemäß Detail 1 wieder montieren und alle in Punkt 2 entfernten Teile wieder montieren.
17. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

024751 SAAB 9-5 ESTATE FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove in the trunk on the LH and RH side the corner filling panels including storage boxes beneath. Remove the 4 foam blocks.
3. Dismount the bumper.
4. Dismount the towing ring, this will no longer be used. Place the rubber cap "1" in the existing hole.
5. Dismount bumper part "8" from the bumper (see detail 1).
6. Remove on the LH and RH side the foam filling blocks and make a recess in it as shown in detail 2.
7. Remove the filling plates "7" from the inside bumper as shown in detail 1 and mount the reinforcement supports "2" and "3" at the holes "A" using the original bumper nuts.
8. Drill in the inside bumper in the position of holes "B" 4 holes of ø 6,5mm and mount using 4 M8x25 bolts, spring washers and plain washers. Remove the 2 original bumper nuts and replace the 2 foam filling blocks in the bumper.
9. Mount the bumper at the upmost holes "A" using 2 nuts M10. Drill from the trunk at the holes "C" 2 holes of 10,5 mm through the tubes, in the rear panel and next in the reinforcement supports "2" and "3" as shown in detail 3. Take care for the wiring!!! Dismount the bumper again.
10. Mount the towbar at the holes "D" on the inside bumper using 3 M10x30 bolts, spring washers and plain washers.
11. Place the rubber rings "4" between the car and the reinforcement supports "2" and "3" and mount these at the holes "C" using 2 M10x70 bolts, spring washers, plain washers and nuts as shown in detail 3. Mount the inside bumper at the holes "A" using the original bumper nuts M10, plain washers, spring washers and nuts M10.
12. Mount 2 bolts M10x30, spring washers and washers ø38x10,5x3,5 at the holes "E".
13. Mount 2 bolts M10x30, spring washers, washers ø38x10,5x3,5 and nuts at the holes "F".
14. Mount the tow ball and the socket plate "6" using 2 M12x70 bolts, spring washers and nuts.
15. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:

M 8 - 23 Nm

M10 - 46 Nm

M12 - 79 Nm

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

16. Remount bumper part "8" (see detail 1) and all in point 2 removed parts.
17. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

024751 SAAB 9-5 ESTATE DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
 2. Enlever dans le coffre à droite et à gauche les panneaux de rembourrage du coin avec les compartiments de ranger. Enlever les 4 blocs de mousse.
 3. Démonter le pare-chocs.
 4. Démonter l'anneau de remorquage, il ne sera pas remonté. Mettre le bouchon caoutchouc "1" dans le trou existant.
 5. Démonter la partie du pare-chocs "8" du pare-chocs suivant le détail 1.
 6. Enlever les blocs de remplissage de mousse à gauche et à droite et les découper suivant le détail 2.
 7. Enlever les entretoises "7" du pare-chocs intérieur suivant le détail 1 et monter les renforts "2" et "3" au niveau des trous "A" à l'aide des 2 écrous de pare-chocs d'origine.
 8. Percer dans le pare-chocs intérieur au niveau des trous "B" 4 trous au ø 6,5 mm et le fixer à l'aide des 4 boulons M8x25, des rondelles grower et des rondelles plates. Enlever les 2 écrous de pare-chocs d'origine et remettre les 2 blocs de remplissage de mousse dans le pare-chocs.
 9. Monter le pare-chocs au niveau des trous "A" supérieur à l'aide des 2 écrous M10. Percer le coffre au niveau des trous "C" 2 trous au ø 10,5 mm par les entretoises, dans le panneau arrière et ensuite dans les renforts "2" et "3" suivant le détail 3. Attention pour le câblage!! Démonter le pare-chocs.
 10. Monter l'attelage au niveau des trous "D" sur le pare-chocs intérieur à l'aide des 3 boulons M10x30, des rondelles grower et des rondelles plates.
 11. Mettre les rondelles caoutchouc "4" entre la voiture et les renforts "2" et "3" et les monter au niveau des trous "C" à l'aide des 2 boulons M10x70, des rondelles grower, des rondelles plates et des écrous suivant détail 3. Monter le pare-chocs intérieur au niveau des trous "A" à l'aide des écrous de pare-chocs d'origine M10, des rondelles plates, des rondelles grower et des écrous M10.
 12. Monter les 2 boulons M10x30, les rondelles grower et les rondelles ø38x10,5x3,5 au niveau des trous "E".
 13. Monter les 2 boulons M10x30, les rondelles grower, les rondelles ø38x10,5x3,5 et les écrous au niveau des trous "F".
 14. Monter la boule et le support de prise "6" à l'aide des boulons M12x70, des rondelles grower et des écrous.
 15. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
- Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
16. Remonter la partie du pare-chocs "8" (voir détail 1) et les parties enlevées sous point 2.
 17. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

024751 SAAB 9-5 ESTATE INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar a la izquierda y a la derecha del maletero los paneles que sirven para rellenar las esquinas y además los compartimientos portaobjetos que se encuentran debajo de dichos paneles. Retirar los 4 cuadritos de espuma de plástico.
3. Desmontar el parachoques.
4. Desmontar la argolla de remolque. Ésta ya no se utilizará. Colocar la cápsula de caucho «1» en el orificio quedado libre.
5. Desmontar la pieza «8» del parachoques (ver detalle 1).
6. Retirar tanto a la izquierda como a la derecha los cuadritos de relleno de espuma de plástico y efectuar en los mismos un vaciado tal y como está indicado en el detalle 2.
7. Retirar las chapas de relleno «7» del parachoques interior (ver detalle 1) y montar los soportes de refuerzo «2» y «3» en los orificios «A» por medio de 2 tuercas originales del parachoques.
8. Taladrar en el parachoques interior, donde se encuentran los orificios «B», 4 orificios con un diámetro de 6,5 mm y fijar el conjunto por medio de 4 pernos M8x25, aros elásticos y arandelas. Retirar las 2 tuercas originales del parachoques y volver a colocar los 2 cuadritos de relleno de espuma de plástico en el parachoques.
9. Montar el parachoques en los orificios superiores «A» por medio de 2 tuercas M10. Taladrar desde el maletero, donde se encuentran los orificios «C», 2 orificios con un diámetro de 10,5 mm a través de los tubitos en el panel trasero y a continuación en los soportes de refuerzo «2» y «3» (ver detalle 3). ¡Tenga en cuenta el cableado existente! Desmontar de nuevo el parachoques.
10. Montar el gancho de remolque en los orificios «D» en el parachoques interior por medio de 3 pernos M10x30, aros elásticos y arandelas.
11. Colocar los aros de goma «4» entre el automóvil y los soportes de refuerzo «2» y «3», y montarlos en los orificios «C» por medio de 2 pernos M10x70, aros elásticos, arandelas y tuercas (ver detalle 3). Terminar después el montaje del parachoques interior en los orificios «A» por medio de 2 tuercas originales del parachoques M10, arandelas, aros elásticos y tuercas M10.
12. Montar en los orificios «E» 2 pernos M10x30, aros elásticos y anillos ø 38x10,5x3,5.
13. Montar en los orificios «F» 2 pernos M10x30, aros elásticos, anillos ø 38x10,5x3,5 y tuercas.
14. Montar la bola y la placa del enchufe «6» por medio de 2 pernos M12x70, aros elásticos y tuercas.
15. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
16. Montar de nuevo la pieza «8» del parachoques (ver detalle 1) y todas las piezas retiradas en el punto 2.
17. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

024751 MONTAGEVEJLEDNING TIL SAAB 9-5 ESTATE

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern til venstre og højre i bagagerummet hjørnepanelerne inkl. de opbevaringsrum, som befinder sig under disse. Fjern de 4 blokke af skumplast.
3. Fjern kofangeren.
4. Fjern trækøjet, dette bortfalder. Sæt gummidroppen «1» i hullet, der er opstået.
5. Afmonter kofangerens del «8» (se detalje 1).
6. Fjern både i venstre og højre side fyldblokkene af skumplast og lav en udskæring som angivet i detalje 2.
7. Fjern fra den indre kofanger spændepladerne «7» (se detalje 1) og monter afstivningsstængerne «2» og «3» over hullerne «A» med 2 originalmøtrikker fra kofangeren.
8. Bor i den indre kofanger over hullerne «B» 4 huller med ø 6,5 mm diameter og monter det hele med 4 bolte M8x25, fjederringe og låseringe. Fjern de 2 originalmøtrikker fra kofangeren og indsæt de 2 fyldblokke af skumplast igen i kofangeren.
9. Monter kofangeren over de øverste huller «A» med 2 møtrikker M10. Bor fra bagagerummet over hullerne «C» 2 huller med ø 10,5 mm diameter gennem rørene, i bagpladen og dernæst i afstivningstængerne «2» og «3» (se detalje 3). Pas på ikke at beskadige kablerne, som befinder sig der!! Afmonter derefter kofangeren igen.
10. Monter trækkrogen over hullerne «D» til den indre kofanger med 3 bolte M10x30, fjederringe og låseringe.
11. Anbring gummiringene «4» mellem bilen og afstivningstængerne «2» og «3» og monter disse over hullerne «C» med 2 bolte M10x70, fjederringe, låseringe og møtrikker (se detalje 3). Monter dernæst over hullerne «A» den indre kofanger med 2 originalmøtrikker M10 fra kofangeren, låseringe, fjederringe og møtrikker M10.
12. Monter over hullerne «E» 2 bolte M10x30, fjederringe og ringe ø38x10,5x3,5.
13. Monter over hullerne «F» 2 bolte M10x30, fjederringe, ringe ø38x10,5x3,5 og møtrikker.
14. Monter kuglen og stikdåsepladen «6» med 2 bolte M12x70, fjederringe og møtrikker.
15. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
16. Monter igen kofangerens del «8» (se detalje 1) og samtlige dele, der er fjernet under pkt. 2.
17. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukynlig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

024751 SAAB 9-5 ESTATE MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Ta av hjørnefyllpanelene på høyre og venstre side i bagasjerommet samt oppbevaringsrommene under disse. Ta av de 4 blokkene av skumplast.
3. Demonter støtfangeren.
4. Ta av slepesøyfen, denne bortfaller. Sett gummiproppen «1» i det ledige hullet.
5. Ta støtfangerdelen «8» av støtfangeren (se detalj 1).
6. Fjern fyllblokkene av skumplast fra både høyre og venstre side, og skær ut en del av disse i samsvar med detalj 2.
7. Ta av fyllplatene «7» fra innmaten til støtfangeren (se detalj 1) og monter forsterkningsstagene «2» og «3» ved hullene «A» med de 2 originale mutrene til støtfangeren.
8. Bor ved hullene «B» i innmaten til støtfangeren 4 hull til ø 6,5 mm og monter alt sammen med 4 skruer M8x25, fjær- og planskiver. Fjern de 2 originale mutrene til støtfangeren og sett tilbake de 2 fyllblokkene av skumplast i støtfangeren.
9. Monter støtfangeren ved de øverste hullene «A» med 2 mutre M10. Bor fra bagasjerommet ved hullene «C» 2 hull til ø 10,5 mm via rørene, i bakplaten og deretter i forsterkningsstagene «2» og «3» (se detalj 3). Vær forsiktig med kablene i dette området!!!. Demonter så støtfangeren igjen.
10. Fest slepekroken ved hullene «D» mot innmaten til støtfangeren med 3 skruer M10x30, fjær- og planskiver.
11. Plasser gummiskivene «4» mellom bilen og forsterkningsstagene «2» og «3», og monter disse ved hullene «C» med 2 skruer M10x70, fjærskiver, planskiver og mutre (se detalj 3). Monter deretter innmaten til støtfangeren ved hullene «A» med de 2 originale mutrene til støtfangeren M10, planskiver, fjærskiver og mutre M10.
12. Monter ved hullene «E» 2 skruer M10x30, fjærskiver og skiver ø38x10,5x3,5.
13. Monter ved hullene «F» 2 skruer M10x30, fjærskiver, skiver ø38x10,5x3,5 og mutre.
14. Monter kulen og kontaktplaten «6» med 2 skruer M12x70, fjærskiver og mutre.
15. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstramningsmomenter:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstramningsmomentene).
16. Sett tilbake støtfangerdelen «8» (se detalj 1) og alle deler som ble tatt av under punkt 2.
17. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødeslös eller ukyndig bruk. Ansvaret er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovbooken).

024751 SAAB 9-5 ESTATE MONTERINGSHANDELLEDNING

1. Packa upp monteringssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Avlägsna till höger och vänster i bagageutrymmet hörnfyllnadspanelerna, inkl. förvaringsfacken som befinner sig under dessa. Avlägsna de 4 blocken av skumplast.
3. Demontera kofångaren.
4. Demontera bogseringsöglan, denna förfaller. Sätt gummiproppen «1» i det frikomna hålet.
5. Demontera kofångardelen «8» från kofångaren (se detalj 1).
6. Avlägsna både till höger och vänster fyllnadsblocken av skumplast och skär ut en del ur dessa enligt detalj 2.
7. Avlägsna från kofångarens innanmäte fyllnadsplattorna «7» (se detalj 1) och montera förstärkningsstagen «2» och «3» vid hålen «A» med kofångarens 2 ursprungliga muttrar.
8. Borra i kofångarens innanmäte vid hålen «B» 4 hål till ø 6,5 mm och montera det hela med 4 skruvar M8x25, fjäder- och planbrickor. Avlägsna kofångarens 2 ursprungliga muttrar och sätt tillbaka de 2 fyllnadsblocken av skumplast i kofångaren.
9. Montera kofångaren vid de översta hålen «A» med 2 muttrar M10. Borra från bagageutrymmet vid hålen «C» 2 hål till ø 10,5 mm via rören, i bakplåten och sedan i förstärkningsstagen «2» och «3» (se detalj 3). Akta kablarna som befinner sig där!!!. Demontera sedan åter kofångaren.
10. Montera dragkroken vid hålen «D» mot kofångarens innanmäte med 3 skruvar M10x30, fjäder- och planbrickor.
11. Placera gummibrickorna «4» mellan bilen och förstärkningsstagen «2» och «3» och montera dessa vid hålen «C» med 2 skruvar M10x70, fjäderbrickor, planbrickor och muttrar (se detalj 3). Montera sedan kofångarens innanmäte vid hålen «A» med kofångarens 2 ursprungliga muttrar M10, planbrickor, fjäderbrickor och muttrar M10.
12. Montera vid hålen «E» 2 skruvar M10x30, fjäderbrickor och brickor ø38x10,5x3,5.
13. Montera vid hålen «F» 2 skruvar M10x30, fjäderbrickor, brickor ø38x10,5x3,5 och muttrar.
14. Montera kulan och kontaktplattan «6» med 2 skruvar M12x70, fjäderbrickor och muttrar.
15. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
16. Sätt tillbaka kofångardelen «8» (se detalj 1) och alla delar som avlägsnades under punkt 2.
17. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

024751 SAAB 9-5 ESTATE NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontovalovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Po levé a pravé straně kufra odstranit rohové výplně včetně úložných prostorů. Odstranit čtyři pěnové bloky.
3. Odstranit nárazník.
4. Odstranit tažný kroužek, ten již nebude dále použit. Umístit gumovou ucpávku „1“ do původního otvoru.
5. Odstranit část nárazníku „8“ z nárazníku (viz detail 1).
6. Odstranit pěnové plnící bloky po levé a pravé straně a zhotovit výrez podle detailu 2.
7. Odmontovat výplňové desky „7“ z vnitřního nárazníku podle detailu 1 a připevnit výztužné nosníky „2“ a „3“ do otvorů „A“ pomocí originálních šroubů nárazníku.
8. V místě otvorů „B“ vyvrtat na vnitřním nárazníku čtyři otvory o průměru 6,5mm a připevnit do nich čtyři šrouby M8x25, pružné a ploché podložky. Odstranit dva originální šrouby nárazníku a umístit znovu dva pěnové plnící bloky do nárazníku.
9. Připevnit nárazník na vrchní otvory „A“ pomocí dvou matic M10. Z kufra vyvrtat v otvorech „C“ dva otvory o průměru 10,5mm skrz trubky v zadním panelu a dále ve výztužných nosnicích „2“ a „3“ podle detailu „3“. Dávejte pozor na vedení. Nárazník znovu odmontovat.
10. Připevnit tažné zařízení do otvorů „D“ ve vnitřním nárazníku pomocí tří šroubů M10x30, pružných a plochých podložek.
11. Umístit gumové kroužky „4“ mezi vozidlo a výztužné nosníky „2“ a „3“ a připevnit je pomocí dvou šroubů M10x70, pružných, plochých podložek a matic podle detailu 3. Připevnit vnitřní nárazník do otvorů „A“ pomocí originálních šroubů nárazníku, plochých a pružných podložek a matic M10.
12. Připevnit dva šrouby M10x30, pružné podložky a podložky o pr.38x10,5x3,5 do otvorů „E“.
13. Připevnit dva šrouby M10x30, pružné podložky, podložky o pr.38x10,5x3,5 a matice do otvorů „F“.
14. Připevnit tažnou kouli a držák zásuvky „6“ pomocí dvou šroubů M12x70, pružných podložek a matic.
15. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby utáhnout. Hodnoty točivého momentu:
M8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 – 79 Nm
Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
16. Nasadit nazpět část nárazníku „8“ (viz detail 1) a všechny části odstraněné v bodě 2.
17. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.

2475,Estate

